



## testo 570 · Analyseur froid électronique

Mode d'emploi



---

# 1 Sommaire

<b>1</b>	<b>Sommaire .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Sécurité et environnement.....</b>	<b>4</b>
	2.1. Concernant ce document .....	4
	2.2. Assurer la sécurité.....	5
	2.3. Protéger l'environnement.....	5
<b>3</b>	<b>Description.....</b>	<b>6</b>
	3.1. Utilisation .....	6
	3.2. Caractéristiques techniques .....	6
<b>4</b>	<b>Description du produit .....</b>	<b>11</b>
	4.1. Aperçu .....	11
<b>5</b>	<b>Prise en main .....</b>	<b>13</b>
<b>6</b>	<b>Utilisation du produit.....</b>	<b>17</b>
	6.1. Préparation des mesures .....	17
	6.1.1. Raccordement des sondes de température, testo 552 et accessoires .....	17
	6.1.2. Démarrage de l'appareil.....	19
	6.1.3. Sélection du mode de mesure .....	20
	6.2. Réalisation des mesures .....	21
	6.2.1. Mesures.....	21
	6.2.2. Contrôle d'étanchéité / Contrôle des réductions de pression.....	22
	6.2.3. Evacuation / Vide.....	23
	6.2.4. Mesure du vide .....	23
	6.2.5. Remplissage .....	24
	6.2.6. Vidange .....	25
	6.2.7. Pression/Compresseur .....	25
	6.2.8. Courant.....	25
	6.2.9. Efficacité.....	25
	6.3. Mémorisation des valeurs de mesure .....	25
	6.4. Impression des données de mesure.....	27
<b>7</b>	<b>Entretien du produit .....</b>	<b>28</b>
<b>8</b>	<b>Conseils et dépannage.....</b>	<b>29</b>
	8.1. Questions et réponses.....	29
	8.2. Grandeurs de mesure.....	30
	8.3. Messages d'erreur.....	30
	8.4. Accessoires et pièces de rechange .....	31
<b>9</b>	<b>Annexes.....</b>	<b>32</b>
	9.1. Base de calcul COP .....	32

## 2 Sécurité et environnement

### 2.1. Concernant ce document

#### Utilisation

- > Veuillez, attentivement, prendre connaissance de cette documentation et familiarisez-vous avec le produit avant de l'utiliser. Tenez compte en particulier des consignes de sécurité et des avertissements afin d'éviter les risques de blessure et d'endommagement du produit.
- > Conservez cette documentation à portée de main afin de pouvoir y recourir en cas de besoin.
- > Remettez cette documentation aux utilisateurs de ce produit.

#### Symboles et conventions d'écriture

Représentation	Explication
	Avertissement, niveau de danger correspondant au mot : <b>Danger !</b> Des blessures graves peuvent survenir. <b>Attention !</b> Des blessures légères ou des dommages matériels peuvent survenir. > Appliquez les mesures de précaution indiquées.
<b>i</b>	Remarque : informations essentielles ou complémentaires.
1. ... 2. ...	Manipulation : plusieurs opérations, l'ordre devant être respecté.
> ...	Manipulation : une opération ou une opération facultative.
- ...	Résultat d'une manipulation.
<b>Menu</b>	Éléments de l'appareil, de l'afficheur de l'appareil ou de l'interface utilisateur du programme.
<b>[OK]</b>	Touches de commande de l'appareil ou boutons de l'interface utilisateur du programme.
...   ...	Fonctions / chemins dans un menu.
"..."	Exemples de saisies

## 2.2. Assurer la sécurité

- > Ne mettez pas l'appareil en service si le boîtier, le bloc d'alimentation ou les câbles d'alimentation sont endommagés.
- > N'effectuez aucune mesure de contact sur des éléments conducteurs non isolés.
- > Ne stockez pas le produit conjointement avec des solvants. N'utilisez pas de dessicant.
- > Effectuez sur l'appareil seulement les travaux de maintenance et d'entretien qui sont décrits dans la documentation. Respectez les manipulations indiquées. Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine Testo.
- > Les installations à mesurer ou environnements de mesure peuvent également être la source de dangers : Lors de la réalisation de mesures, respectez les dispositions de sécurité en vigueur sur site.
- > Si l'appareil de mesure tombe ou subit toute autre contrainte mécanique semblable, les éléments tubulaires des flexibles de frigorigène risquent de casser. Les vannes de mesures peuvent être de la même façon endommagées suscitant éventuellement d'autres dommages à l'intérieur de l'appareil de mesure qui ne sont pas détectables de l'extérieur. Remplacer pour cela les flexibles de frigorigène à chaque fois que l'appareil de mesure tombe ou subit toute contrainte mécanique semblable par des flexibles de frigorigène neufs non endommagés. Pour votre sécurité, renvoyez l'appareil de mesure au SAV de Testo pour un contrôle technique.
- > L'appareil peut être endommagé par les charges électrostatiques. Raccordez donc tous les composants (installation, bloc de soupapes de l'aide au montage, bouteille de fluide frigorigène, etc.) à la liaison équipotentielle (terre) avant la mesure, tout particulièrement pour les mesures en ligne (connexion de l'appareil de mesure avec le PC/Laptop). Respectez les consignes de sécurité de l'installation et du frigorigène utilisé.

## 2.3. Protéger l'environnement

- > Éliminez les accus défectueux / piles vides conformément aux prescriptions légales en vigueur.
- > Au terme de la durée d'utilisation du produit, apportez-le dans un centre de collecte sélective des déchets d'équipements

électriques et électroniques (respectez les règlements locaux en vigueur) ou renvoyez-le à Testo en vue de son élimination.

- > Les fluides frigorigènes sont nuisibles à l'environnement. Respectez les dispositions autorisées relatives à la protection de l'environnement.

## 3 Description

### 3.1. Utilisation

La testo 570 est une aide digitale au montage pour la mise en service, ainsi que les travaux d'entretien et de service sur les installations de refroidissement et pompes à chaleur. Celle-ci peut être utilisée pour le diagnostic d'erreur et les mesures en ligne sur les installations de refroidissement et pompes à chaleur. Seul du personnel qualifié peut utiliser la testo 570.

Grâce à ses fonctions, la testo 570 remplace les aides mécaniques au montage, thermomètres et tableaux de pression/température. Les pressions et températures peuvent être alimentées, adaptées, contrôlées et surveillées.

La palette de fonctions disponibles peut encore être étendue grâce aux nombreux accessoires disponibles en option, tels que : différentes sondes de température, une pince ampèremétrique, une sonde de pression d'huile, un logiciel pour ordinateur, etc.

La testo 570 est compatible avec la plupart des fluides frigorigènes non corrosifs, l'eau et les glycols. La testo 570 n'est pas compatible avec les fluides frigorigènes contenant de l'ammoniac.

L'appareil ne peut pas être utilisé dans les environnements explosifs !

### 3.2. Caractéristiques techniques

Propriété	Valeurs
Grandeurs de mesure	Pression : kPa / MPa / bar / psi Température : °C / °F / K Vide : hPa / mbar/ Torr / inH <sub>2</sub> O / Micron / inHg / Pa Courant : A <sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> sur la pince ampèremétrique (accessoire en option)

<b>Propriété</b>	<b>Valeurs</b>
Enregistreur de valeurs de mesure	Pression : 2 capteurs de pression Température : 3 sondes NTC
Cadence de mesure	0,75 s
Raccords	Raccords de pression : 3 x 7/16" UNF + 1x 5/8" Mesure NTC
Interfaces	3 mini-DIN, 1 mini-USB, 1 IR
Plages de mesure	Plage de mesure - Pression HP / BP : -100...5 000 kPa / -0,1...5 MPa / -1...50 bar (rel.) / -14,7...725 psi Plage de mesure – Température : -50...+150 °C / -58...302°F Plage de mesure – Vide (rel.) : -1...0 bar / -14,7...0 psi
Surcharge	52 bar, 5200 kPa, 5,2 MPa, 754 psi
Résolution	Résolution – Pression : 0,01 bar / 0,1 psi / 1 kPa / 0,001 MPa Résolution – Température : 0,1°C / 0,1°F / 0,1 K Résolution – Vide : 1 hPa / 1 mbar / 0,5 Torr / 0,5 inH <sub>2</sub> O / 0,02 inHg / 500 Micron / 100 Pa
Précision (température nominale : 22°C / 71.6°F)	Pression : ±0,5 % de la valeur finale (±1 digit) Température (-40...+150 °C) : ±0,5°C (± 1 digit), ±0,9°F (±1 digit), ±0,5 K (± 1 digit) Vide : 1 % de la valeur finale (±1 digit)
Nombre de fluides frigorigènes	40

<b>Propriété</b>	<b>Valeurs</b>		
Fluides frigorigènes au choix dans l'appareil	R12	R408A	R434A
	R123	R409A	R437A
	R1233zd	R410A	R438A
	R1234yf	R414B	R448A
	R1134a	R416A	R449A
	R22	R420A	R450A
	R290	R421A	R452A
	R401A	R421B	R455A
	R401B	R422B	R502
	R402A	R421B	R503
	R402B	R422B	R507
	R404A	R422D	R513A
	R407A	R424A	R600a
	R407C	R427A	R718 (H2O)
	R744 (CO2) veuillez observer la plage de mesure de pression admissible		

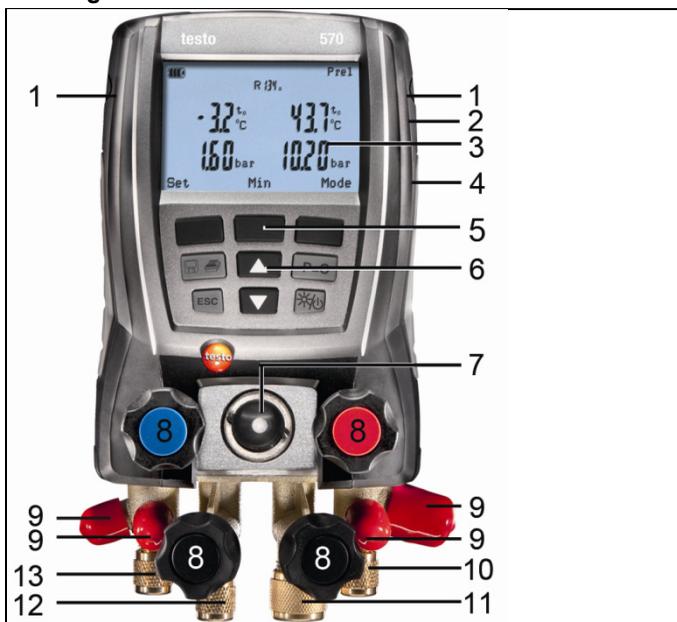
Propriété	Valeurs		
Mise à jour des fluides frigorigènes via le logiciel Easycool	R11	R227	R417B
	FX80	R23	R417C
	I12A	R236fa	R422A
	R114	R245fa	R444B
	R1150	R32	R452B
	R1234ze	R401C	R453a
	R124	R4 6 <sup>a</sup>	R454A
	R125	R407B	R454B
	R1270	R407D	R454C
	R13	R407f	R458A
	R13B1	R407H	R500
	R14	R41	R508A
	R142B	R411A	R508B
	R152a	R412A	R600
	R161	R413A	RIS89
	R170	R417A	SP22
Capacité mémoire	10 000 mesures individuelles ou 50 séries de mesures (cadence de mesure : 2 s, durée de la mesure : 100 h)		
Cadence de mesure	2s..59min 59s (au choix)		
Produits mesurables	Produits mesurables : tous les produits enregistrés dans la testo 570. Ne sont pas mesurables : l'ammoniac (R717) et les autres fluides frigorigènes contenant de l'ammoniac		
Conditions environnementales	Température d'utilisation : -20...50 °C / -4...122 °F Température de stockage : -20...60 °C / -4...140 °F Plage d'humidité : 10 ... 90 % HR		
Boîtier	Matériau : ABS / PA / TPE Dimensions : env. 280 x 135 x 75 mm Poids : env. 1200 g (sans piles)		
Classe IP	42 (utilisation suspendue)		

Propriété	Valeurs
Alimentation en courant	Source de courant : Accumulateurs / Piles : 4 x 1,5 V Type AA / Mignon / LR6 Autonomie des piles : > 40 heures (éclairage de l'écran éteint)
Ecran	Type : LCD éclairé Temps de réponse : 0,5 s
Directives, normes et contrôles	Directive UE: 2014/30/UE  La déclaration de conformité UE peut être trouvée sur la page d'accueil de testo <a href="http://www.testo.com">www.testo.com</a> sous les téléchargements spécifiques au produit.

## 4 Description du produit

### 4.1. Aperçu

#### Affichage et éléments de commande



- 1 Emplacement pour sonde mini-DIN pour sonde de température NTC, avec cache pour fiche.
- 2 Système de suspension rabattable (au dos).
- 3 Ecran. Symboles de statut :

Symbole	Signification
	Capacité des piles : > 75 % / > 50 % / > 25 % / < 10 %
Pas d'affichage de l'état des piles	L'appareil est utilisé sur le réseau électrique.

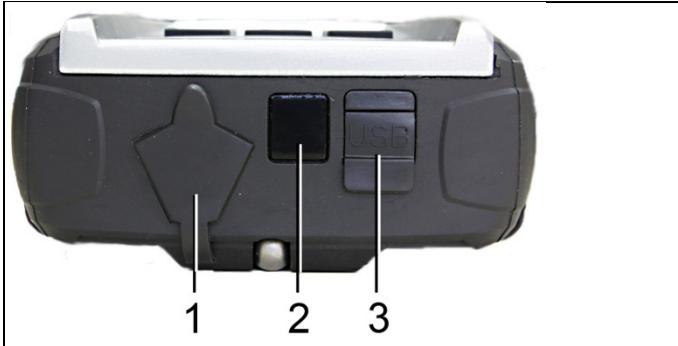
Symbole	Signification
	La valeur de mesure est enregistrée ; en cas de mesure ponctuelle, le cercle intérieur clignote une fois. Pour les séries de mesure, il clignote à l'enregistrement de chaque valeur de mesure.

- 4 Compartiment à piles. Il est impossible de charger les accumulateurs dans l'appareil !
- 5 Touches multifonctions : Les différentes fonctions s'affichent à l'écran.
- 6 Touches de commande :

Touche	Fonction
	Mémoriser ou imprimer les données de mesure.
[ESC]	Quitter un point de menu.
[▲]	Touche vers le haut : modifier l'affichage à l'écran.
[▼]	Touche vers le bas : modifier l'affichage à l'écran.
[p=0]	Réinitialiser le capteur de pression dans la plage +1 à -1,3 bar.
	Démarrer / Arrêter l'appareil ; courte pression pendant l'utilisation : allumer / éteindre l'éclairage.

- 7 Regard pour le flux de fluide frigorigène.
- 8 4 actionneurs de vanne.
- 9 4 supports pour tuyaux de fluide frigorigène
- 10 Raccord 7/16" UNF, laiton.  
Haute pression, pour tuyaux de fluide frigorigène avec raccord rapide, fermeture possible au moyen des actionneurs de vanne.
- 11 Raccord 5/8" UNF, laiton, pour pompe à vide
- 12 Raccord 7/16" UNF, laiton, pour - par ex. - bouteilles de fluide frigorigène, avec bouchon.
- 13 Raccord 7/16" UNF, laiton.  
Basse pression, pour tuyaux de fluide frigorigène avec raccord rapide, fermeture possible au moyen des actionneurs de vanne.

## Interfaces



- 1 Raccord mini-DIN pour sondes de température en option, testo 552 et accessoires.
- 2 Interface IR pour imprimante de protocoles Testo.
- 3 Raccord mini-USB pour bloc d'alimentation et connexion au PC.

### PRUDENCE

**Risque de blessures causées par le faisceau infrarouge !**

> Ne jamais viser les yeux !

## 5 Prise en main

### Mise en place des piles / accumulateurs

1. Rabattre le système de suspension et ouvrir le compartiment à piles (fermeture clipsée).
2. Placer les piles (fournies) ou les accumulateurs (4 x 1,5 V, type AA / NiMH / AA) dans le compartiment à piles. Attention à la polarité !
3. Refermer le compartiment à piles.



En cas d'inutilisation prolongée : retirer les piles / accumulateurs.



Recharger complètement les accumulateurs avant d'utiliser l'appareil.

### Démarrage de l'appareil

- > Appuyer sur .
- Phase d'initialisation :
  - Tous les segments de l'écran s'allument (durée : 2 s).
- L'affichage des mesures s'ouvre.

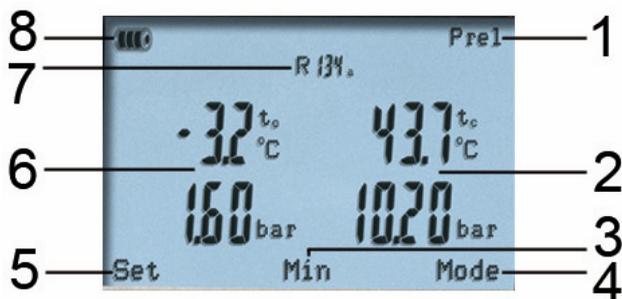
Lors de la première mise en marche, les réglages d'usine suivants sont enregistrés:

- Langue: anglais UK
- Date: 01.01.2011
- Heure: 12:00

Pour modifier ces paramètres par défaut :

*Voir Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden., page Fehler! Textmarke nicht definiert..*

### Ecran



- 1 Type de pression sélectionné
- 2 Température de condensation / Température mesurée sur la sonde de droite / Sursurcoolissement / Différence de température entre les sondes de gauche et de droite. L'affichage des valeurs de mesure varie en fonction du mode choisi.

*Voir aussi Réalisation des mesures, page 21.*

- 3 **[Min./Max./Moyenne/Normale]** (pour le mode Pression/Température dans notre exemple) : la touche centrale permet d'afficher les valeurs minimales, maximales et moyennes.

- 4 **[Mode]**, sélection possible via la touche de droite

*Voir aussi Réalisation des mesures, page 21.*

- 5 **[Set]**, sélection possible via la touche de gauche.

- 6 Température d'évaporation / Température mesurée sur la sonde A / Surchauffe.

- 7 Fluide frigorigène sélectionné.

- 8 Affichage de l'état des piles / Affichage de l'état de chargement des accumulateurs.

## Procéder aux réglages

1. Appuyer sur **[Set]**.
  - Le menu « Configuration » s'ouvre.
2. Sélectionner une fonction et régler le paramètre :

### Fonctions des touches

Symbole	Explication
<b>[▲]</b> ou <b>[▼]</b>	Sélectionner une fonction / un réglage.
<b>[OK]</b>	Activer une fonction ou confirmer un paramètre / réglage.
<b>[ESC]</b>	Quitter le menu « Configuration ».

### Paramètres réglables

**Fluide frigorigène** : sélectionner un fluide frigorigène dans la liste.

Symbole	Explication
<b>R...</b>	Numéro du fluide frigorigène selon ISO 817
<b>T...</b>	Désignation spécifique à Testo pour certains fluides frigorigènes
<b>---</b>	Aucun fluide frigorigène sélectionné



Le logiciel EasyKool de Testo vous permet d'enregistrer d'autres fluides frigorigènes dans l'appareil ; cf. manuel d'utilisation séparé.

**Efficacité** : sélectionner une procédure (COP Pompe à chaleur) et saisir les paramètres nécessaires (différents en fonction de la procédure sélectionnée). Les valeurs saisies ont une influence sur l'efficacité du mode de mesure.

*Voir aussi Réalisation des mesures, page 21.*

*Voir aussi Base de calcul COP, page 32.*

**Unité de température** : sélectionner l'unité souhaitée.

**Unité de pression** : sélectionner l'unité souhaitée.

**Unité du vide** : régler l'unité de pression pour le vide.

**Type de pression**, en fonction de l'unité de pression choisie : commuter entre affichage de la pression absolue et de la pression relative.

**Pression – Vide** : sélectionner le type de pression pour le mode « Evacuation ».

*Voir aussi Réalisation des mesures, page 21.*

**Unité de poids** : sélectionner l'unité souhaitée dans la liste.

**Mode de mesure** : sélectionner « Mode Normal » ou « Mode Combi. ».

Représentation graphique	Mode	Fonction
Aucune	Mode Normal	Fonctionnement normal de l'aide digitale au montage
<b>Auto</b>	Mode Combi.	Lorsque le mode « Combi. » est actif, l'aide digitale au montage testo 570 affiche automatiquement les haute et basse pressions. Cet affichage automatique apparaît lorsque la pression sur le côté Basse pression est 1 bar supérieure à la pression sur le côté Haute pression. ---- clignote à l'écran pendant la commutation. Ce mode est spécialement adapté aux installations de climatisation, permettant de chauffer et de refroidir.

**Date/Heure** : régler les chiffres qui clignotent au moyen des touches [▲] et [▼] et passer au bloc de chiffres suivant avec [◀] et [▶]. Confirmer la saisie avec **OK**.

**Langue** (le réglage influence le format de la date) : sélectionner une langue dans la liste et confirmer avec **[OK]**.

**Type de capteur** : sélectionner le type de capteur utilisé dans la liste.

**Infos appareils** : afficher le numéro de série et la version du firmware.

### Utilisation des actionneurs de vanne

L'aide digitale au montage réagit dans les circuits de fluide frigorigène comme une aide au montage à quatre voies traditionnelle : L'ouverture des vannes libère les passages. La pression disponible est mesurée tant lorsque les vannes sont ouvertes que lorsqu'elles sont fermées.

- > Ouvrir une vanne : Tourner l'actionneur de vanne dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.
- > Fermer une vanne : Tourner l'actionneur de vanne dans le sens des aiguilles d'une montre.



### AVERTISSEMENT

Serrage trop important des actionneurs de vanne.

- Endommagement du joint PTFE (1).
- Déformation mécanique du piston de la vanne (2) et chute du joint PTFE (1).
- Endommagement du filetage de la broche filetée (3) et de la vis de la vanne (4).
- Rupture du bouton de réglage de la vanne (5).

Ne serrez pas trop fortement les actionneurs de vanne. N'utilisez pas d'outil pour serrer les actionneurs de vanne.

## 6 Utilisation du produit

### 6.1. Préparation des mesures

#### 6.1.1. Raccordement des sondes de température, testo 552 et accessoires



Les sondes doivent être raccordées avant le démarrage de l'appareil de mesure afin de pouvoir être détectées par celui-ci.



- Avec le testo 570, le testo 552 peut être utilisé comme capteur de vide externe extrêmement précis. Pour ce faire, celui-ci doit être connecté à la face avant du testo 570 au moyen du câble de connexion 0554 5520. La version 1.09 ou une version plus récente du firmware doit être installée.
- Le testo 552 doit être démarré avant de connecter les deux appareils.

- Le testo 570 ne peut être connecté au testo 552 que lorsque le mode **Evacuation** est activé.
  - L'affichage de l'unité de pression souhaitée doit être réglé dans le testo 570.
  - Pour pouvoir utiliser les valeurs de mesure du testo 552 dans le logiciel EasyKool, la version 4.0 ou une version plus récente du logiciel EasyKool doit être utilisée.
  - (cf. Mode d'emploi du testo 552.)
- 

### **Sonde de contact**

Une sonde de température NTC (accessoire) doit être raccordée pour pouvoir mesurer la température des tuyaux et calculer automatiquement les surchauffes et surrefroidissements.

### **Désactivation du facteur de compensation superficiel pour les sondes de pénétration et les sondes d'air ambiant**

Un facteur de compensation superficiel est réglée dans l'appareil de mesure pour réduire les erreurs de mesure dans le champ d'application principal. Celui-ci réduit les erreurs de mesure en cas d'utilisation de sondes de contact.

Ce facteur doit être désactivé lorsque l'appareil testo 570 est utilisé avec des sondes de pénétration ou d'air ambiant (accessoires) :

1. Appuyer sur **[Set]**.
  2. Sélectionner le **type de capteur**.
  3. Sélectionner **Sonde de pénétration**.
  4. Appuyer sur **[Esc]**.
- Le facteur de compensation superficiel est désactivé dans l'appareil.
- 

**i** Pour procéder à des mesures au moyen d'une sonde de contact, le type de capteur doit être réglé sur « Sonde de contact ».

Le facteur de compensation superficiel est réactivé à chaque nouveau démarrage de l'appareil.

---

### **Accessoires**

La pince ampèremétrique et la sonde de pression d'huile peuvent uniquement être connectées au raccord (1).



Raccorder un accessoire en fonction de la tâche de mesure :

Tâche de mesure (canal de mesure)	Position
Surchauffe	A l'extrémité de l'évaporateur / A l'entrée du compresseur
Surrefroidissement	A l'extrémité du condenseur / A l'entrée de la soupape de détente
Différence de température	Sur l'objet de mesure
Mesure du courant	Sur les consommateurs électriques
Remplissage / Vidange	Sur l'installation
Lubrification du compresseur	Sur le manchon de mesure du compresseur

## 6.1.2. Démarrage de l'appareil

> Appuyer sur **[\*b]**.

### Initialisation des capteurs de pression

Initialiser les capteurs de pression avant chaque mesure.

- ✓ Tous les raccords doivent être exempts de pression (pression atmosphérique).
- > Appuyer sur la touche **[P=0]** pour procéder à la mise à zéro.

### Raccordement des tuyaux de fluide frigorigène



Avant chaque mesure, vérifier si les tuyaux de fluide frigorigène sont intacts.

- ✓ Les actionneurs de vanne sont fermés.
- 1. Raccorder les tuyaux de fluide frigorigène sur le côté Basse pression (bleu) et le côté Haute pression (rouge) à l'appareil de mesure.
- 2. Raccorder les tuyaux de fluide frigorigène à l'installation.

### ATTENTION

La chute de l'appareil de mesure ou toute autre contrainte mécanique comparable peuvent endommager des morceaux de tuyaux de fluide frigorigène. Les actionneurs de vanne peuvent également être endommagés, causant d'autres dommages à l'intérieur de l'appareil de mesure, invisibles à l'extérieur !

- > Pour votre propre sécurité, renvoyer l'appareil de mesure au service après-vente Testo pour un contrôle technique.
- > Remplacer les tuyaux de fluide frigorigène par des tuyaux de fluide frigorigène intacts après chaque chute de l'appareil ou contrainte mécanique comparable.

## 6.1.3. Sélection du mode de mesure

1. Appuyer sur **[Mode]**.
  - Le menu « Configuration » s'ouvre.
2. Sélectionner un mode de mesure.

### **Fonctions des touches**

Symbole	Explication
<b>[▲]</b> ou <b>[▼]</b>	Sélectionner un mode de mesure.
<b>[OK]</b>	Activer un mode de mesure.
<b>[ESC]</b>	Quitter le menu.

### **Fonctions disponibles**

- **Pression/Température**
- **Contr. étanchéité**
- **Evacuation**
- **Remplissage**
- **Vidange**
- **Pression/Compresseur**
- **Courant**
- **Efficacité**

Voir aussi *Réalisation des mesures*, page 21.

## 6.2. Réalisation des mesures

### ATTENTION

#### Risques de blessures causées par les fluides frigorigènes sous haute pression, chauds, froids ou toxiques !

- > Porter des lunettes et des gants de protection.
- > Avant de mettre l'appareil de mesure sous pression : toujours fixer l'appareil de mesure à son dispositif de suspension afin d'empêcher toute chute (risque de dommages).
- > Avant chaque mesure, vérifier si les tuyaux de fluide frigorigène sont intacts ou correctement raccordés. Ne pas utiliser d'outil pour raccorder les tuyaux ; serrer seulement ceux-ci à la main (couple de serrage max. : 5.0 Nm / 3.7ft\*lb).
- > Respecter la plage de mesure admissible (-1...50 bar). Respecter tout particulièrement ces consignes pour les installations utilisant du R744 comme fluide frigorigène ! Celles-ci sont souvent utilisées à des pressions plus élevées !

### 6.2.1. Mesures

- ✓ Les manipulations du chapitre « Préparation des mesures » ont été effectuées.



Le mode **Pression/Température** est réglé par défaut au démarrage de l'appareil.

1. Mettre l'appareil de mesure sous pression.
2. Consulter les valeurs de mesure.



Pour les fluides frigorigènes zéotropiques, la température d'évaporation  $t_o/Ev$  s'affiche après l'évaporation complète et la température de condensation  $t_c/Co$ , après la condensation complète.

La température mesurée doit être affectée au côté de surchauffe ou de surrefroidissement ( $t_{oh} <--> t_{cu}$ ). En fonction de cette affectation,  $t_{oh}/T1$  ou  $\Delta t_{oh}/SH$  ou  $t_{cu}/T2$  ou  $\Delta t_{cu}/SC$  s'affichent en fonction de l'affichage choisi.

- Clignotement de la valeur de mesure et de l'éclairage de l'écran :
  - 1 bar avant d'atteindre la pression critique du fluide frigorigène,
  - en cas de dépassement de la pression maximale admissible de 49 bars.

**Fonctions des touches**

> **[▲]** ou **[▼]** : Commuter l'affichage des valeurs de mesure

Combinaisons d'affichage possibles :

<b>Pression d'évaporation</b> <b>Pression d'évaporation du</b> <b>fluide frigorigène <math>t_o/ Ev</math></b>	<b>Pression de condensation</b> <b>Pression de condensation du</b> <b>fluide frigorigène <math>t_c/ Co</math></b>
---	---

ou (uniquement lorsqu'une sonde de température est raccordée)

<b>Pression d'évaporation</b> <b>Température mesure <math>t_{oh}/ T1</math></b>	<b>Pression de condensation</b> <b>Température mesurée <math>t_{cu}/ T2</math></b>
--	---

ou (uniquement lorsqu'une sonde de température est raccordée)

<b>Pression d'évaporation</b> <b>Surchauffe <math>\Delta t_{oh}/ SH</math></b>	<b>Pression de condensation</b> <b>Surrefroidissement <math>\Delta t_{cu}/ SC</math></b>
---	---

ou (uniquement lorsqu'une troisième sonde de température est raccordée)

<b>Pression de condensation</b> <b>Température mesurée <math>T3/ T3</math></b>
---

ou (uniquement lorsqu'une pince de mesure du courant est raccordée)

<b>Pression d'évaporation</b>	<b>Pression de condensation</b> <b>Courant mesuré</b>
-------------------------------	--

ou (uniquement lorsqu'une sonde de pression d'huile est raccordée)

<b>Pression d'évaporation</b>	<b>Pression de condensation</b> <b>Pression d'huile mesurée <math>P_{ext}</math></b>
-------------------------------	---

$\Delta t$  s'affiche également lorsque deux sondes NTC sont raccordées ( $T1/T2$ ).

> **[Min./Max./Moyenne/Normale]** : afficher les valeurs min. / max. / moyennes (depuis le démarrage).

**6.2.2. Contrôle d'étanchéité / Contrôle des réductions de pression**

**i** Le contrôle d'étanchéité par compensation de température permet de contrôler l'étanchéité des installations. La pression de l'installation et la température ambiante sont ici mesurées pendant une période définie. A cette fin, une sonde de température peut être raccordée pour mesurer la température ambiante (recommandation : désactiver le

---

facteur de compensation superficiel et utiliser une sonde d'air NTC, n° art. 0613 1712).

Voir aussi Désactivation du facteur de compensation superficiel pour les sondes de pénétration et les sondes d'air ambiant, page **18**.

Des informations sur la pression différentielle par compensation de température et sur la température au début et à la fin du contrôle sont alors disponibles. Si aucune sonde de température n'est raccordée, le contrôle d'étanchéité peut être effectué sans compensation de température.

---

- ✓ Les manipulations du chapitre « Préparation des mesures » ont été effectuées.
- 1. Appuyer sur **[Mode]**.
- 2. Sélectionner **[Contr. étanchéité]**.
  - L'affichage du contrôle d'étanchéité s'ouvre. **ΔP** s'affiche.
- 3. Démarrage du contrôle d'étanchéité : Appuyer sur **[Début]**.
- 4. Fin du contrôle d'étanchéité : Appuyer sur **[Fin]**.
  - Le résultat s'affiche.

### 6.2.3. Evacuation / Vide

---



La mesure est effectuée sur le côté Basse pression.

---

- ✓ Les manipulations du chapitre « Préparation des mesures » ont été effectuées.
- ✓ La pompe à vide est raccordée au raccord 5/8" du bloc de soupapes.
- 1. Appuyer sur **[Mode]**.
- 2. Sélectionner **[Evacuation]**.
  - L'affichage de l'évacuation s'ouvre. La pression actuelle et la température de vaporisation de l'eau (H<sub>2</sub>O) s'affichent.

### 6.2.4. Mesure du vide

Pour obtenir une précision de mesure optimale pour le vide, l'appareil de mesure doit être mis à zéro à la pression atmosphérique.

---



La mise à zéro à la pression atmosphérique doit être effectuée à chaque mesure du vide.

---



- Avec le testo 570, le testo 552 peut être utilisé comme capteur de vide externe extrêmement précis. Pour ce faire, celui-ci doit être connecté à la face avant du
-

---

testo 570 au moyen du câble de connexion 0554 5520. La version 1.09 ou une version plus récente du firmware doit être installée.

- Le testo 552 doit être démarré avant de connecter les deux appareils.
- Le testo 570 ne peut être connecté au testo 552 que lorsque le mode **Evacuation** est activé.
- L'affichage de l'unité de pression souhaitée doit être réglé dans le testo 570.
- Pour pouvoir utiliser les valeurs de mesure du testo 552 dans le logiciel EasyKool, la version 4.0 ou une version plus récente du logiciel EasyKool doit être utilisée.
- (cf. Mode d'emploi du testo 552.)

---

✓ Les manipulations du chapitre « Préparation des mesures » ont été effectuées.

✓ Les unités souhaitées sont réglées.

*Voir Procéder aux réglages, page 15.*

1. Appuyer sur **[\*]**.
2. Appuyer sur **[Mode]**.
3. Sélectionner **[Evacuation]**.
  - L'affichage de l'évacuation apparaît.
4. Mettre l'appareil de mesure à zéro à la pression atmosphérique **[p=0]**.
5. Démarrer l'évacuation de l'installation.

### 6.2.5. Remplissage

✓ Les manipulations du chapitre « Préparation des mesures » ont été effectuées.

1. Appuyer sur **[Mode]**.
2. Sélectionner **[Remplissage]**.
  - L'affichage du remplissage s'ouvre.
3. Saisir la valeur consultée sur la balance de fluide frigorigène : appuyer sur **[Modif.]**.
4. Régler le chiffre qui clignote au moyen des touches **[▲]** et **[▼]** et passer au chiffre suivant avec **[◀]** et **[▶]**.
5. Confirmer la saisie avec **OK**.
6. Sélectionner une mémoire.
7. Appuyer sur **[Mémoriser]**.

## 6.2.6. Vidange

- ✓ Les manipulations du chapitre « Préparation des mesures » ont été effectuées.
- 1. Appuyer sur **[Mode]**.
- 2. Sélectionner **[Vidange]**.
  - L'affichage de la vidange s'ouvre.
- 3. Saisir la valeur consultée sur la balance de fluide frigorigène : appuyer sur **[Modif.]**.
- 4. Régler le chiffre qui clignote au moyen des touches **[▲]** et **[▼]** et passer au chiffre suivant avec **[◀]** et **[▶]**.
- 5. Confirmer la saisie avec **OK**.
- 6. Sélectionner une mémoire.
- 7. Appuyer sur **[Mémoriser]**.

## 6.2.7. Pression/Compresseur

- ✓ La sonde de pression d'huile est connectée au raccord mini-DIN supérieur.
- 1. Appuyer sur **[Mode]**.
- 2. Sélectionner **[Pression/Compresseur]**.
  - Les valeurs Basse pression et Pression d'huile (**p<sub>ext</sub>**) s'affichent

## 6.2.8. Courant

- ✓ La pince de mesure du courant est connectée au raccord mini-DIN supérieur.
- 1. Appuyer sur **[Mode]**.
- 2. Sélectionner **[Courant]**.
  - La valeur de mesure « Courant » s'affiche

## 6.2.9. Efficacité

- 1. Appuyer sur **[Mode]**.
- 2. Sélectionner **[Efficacité]**.
  - « Efficacité » s'affiche.

Voir aussi Base de calcul COP, page 32.

## 6.3. Mémorisation des valeurs de mesure

La testo 570 peut enregistrer des séries de mesures de jusqu'à 999 heures.

La testo 570 peut enregistrer jusqu'à :

- 10 000 mesures individuelles ou

- 50 séries de mesure à une cadence de 2 secondes pendant une période de max. 100 heures par série.

En fonction de la cadence sélectionnée, seule une durée de mesure peut être réglée. Vous trouverez ici un aperçu des réglages possibles.

Durée de mesure (hh:mm)	Cadence de mesure minimale possible
000:00...099:59	2 secondes
100:00...240:59	10 secondes
241:00...999:59	30 secondes

**i** Lorsque la durée de mesure choisie n'est pas un multiple de la cadence de mesure réglée, la durée est réduite à la durée de mesure possible la plus proche. Dans ce cas, l'appareil affiche la durée de mesure automatiquement adaptée au début de la mesure.

Les mesures peuvent être affectées et mémorisées dans l'appareil en fonction de différentes catégories : Client, Point de mesure, Installation et Composant.

**i** Les catégories standard suivantes sont enregistrées dans l'appareil : **Client** / **Point de mesure** / **Installation** / **Composant**.

Les catégories peuvent être modifiées via le logiciel EasyKool de Testo (p.ex. Testo / Cave 1 / Bureau 1 / Compresseur) ou d'autres catégories peuvent être ajoutées ; cf. manuel d'utilisation séparé.

### Mémorisation de mesures ponctuelles

✓ Le mode de mesure souhaité est sélectionné.

1. Appuyer sur .
2. Sélectionner **Mesure ponctuelle**.
3. Sélectionner **Mémoriser**.
4. Sélectionner la mémoire souhaitée. Régler la valeur souhaitée avec [**▲**] et [**▼**] et utiliser les touches [**◀**] et [**▶**] pour basculer entre **Client** / **Point de mesure** / **Installation** / **Composant**.
  - L'aperçu réglé pour les mesures s'affiche. Le symbole de mémorisation  s'affiche.
5. Appuyer sur [**Mémoriser**].
  - Le symbole de mémorisation  clignote et disparaît après l'enregistrement des données de mesure.

## Mémorisation d'une série de mesures

**i** En fonction de la durée d'une série de mesure, l'alimentation en courant doit, le cas échéant, se faire au moyen d'un bloc d'alimentation.

- ✓ Le mode de mesure souhaité est sélectionné.
- 1. Appuyer sur .
- 2. Sélectionner **Série de mesures**.
- 3. Réglage de la cadence de mesure : Régler le chiffre qui clignote au moyen des touches [▲] et [▼] et passer au chiffre suivant avec [◀] et [▶]. Confirmer la saisie avec **OK**.
- 4. Réglage de la durée des mesures : régler le chiffre qui clignote au moyen des touches [▲] et [▼] et passer au chiffre suivant avec [◀] et [▶]. Confirmer la saisie avec **OK**.
- 5. Sélectionner la mémoire souhaitée. Régler la valeur souhaitée avec [▲] et [▼] et utiliser les touches [◀] et [▶] pour basculer entre **Client** / **Point de mesure** / **Installation** / **Composant**.
- L'aperçu réglé pour les mesures s'affiche. Le symbole de mémorisation ● s'affiche.
- 6. Appuyer sur **[Début]**.
- Le symbole de mémorisation ● clignote à la vitesse réglée lors de l'enregistrement des valeurs de mesure. L'horloge (00 :00 :00) indique la durée de mesure restante.
- 7. Appuyer sur **[Fin]**.
- La série de mesures s'arrête. L'horloge (00 :00 :00) indique la durée de mesure restante.
- L'aperçu de la mesure s'affiche.

## 6.4. Impression des données de mesure

### Au départ du mode de mesure

- ✓ Le mode de mesure souhaité est sélectionné.
- ✓ L'imprimante Testo (0554 0549) est allumée.
- 1. Appuyer sur .
- 2. Sélectionner **Mesure ponctuelle**.
- 3. Aligner les interfaces IR de la testo 570 et de l'imprimante Testo.
- 4. Sélectionner **Imprimer**.
- L'aperçu réglé pour la mesure et **Impression en cours** s'affichent.
- L'impression est générée.

### **Au départ de la mémoire de l'appareil**

1. Appuyer sur .
  2. Sélectionner **Mémoire**.
  3. Naviguer jusqu'au protocole de mesure enregistré.
  4. Aligner les interfaces IR de la testo 570 et de l'imprimante Testo.
  5. Sélectionner **Imprimer**.
- L'impression est générée.
- 



Les protocoles de mesure enregistrés peuvent être affichés dans le logiciel EasyKool.

---

## **7 Entretien du produit**

### **Nettoyer l'appareil**

- > En cas de salissure, nettoyez le boîtier de l'appareil avec un linge humide.

N'utilisez pas de solvants ni de produits de nettoyage forts ! Vous pouvez utiliser des nettoyants domestiques doux ou de l'eau savonneuse.

### **Veiller à ce que les raccords soient toujours propres**

- > Veiller à ce que les raccords filetés soient toujours propres et exempts de graisse, les nettoyer si nécessaire avec un linge humide.

### **Éliminer les résidus d'huile**

- > Purger avec précaution les résidus d'huile dans le bloc de vannes avec de l'air comprimé.

### **Garantir la précision de mesure**

En cas de besoin, le SAV de Testo est volontiers à votre service.

- > Contrôler régulièrement l'étanchéité de l'appareil. Respecter la plage de pression autorisée !
- > Étalonner régulièrement l'appareil (recommandation : une fois par an).

### **Changer les piles /accus**

---



En cas de remplacement des piles / accumulateurs, les paramètres spécifiques au client, tels que la date / l'heure peuvent être réinitialisés.

---

- ✓ L'appareil est éteint.



1. Relever le dispositif d'accrochage, détacher le clip et retirer le couvercle du compartiment à piles.
2. Retirer les piles / accus vides et mettre des piles / accus neufs (4 x 1,5V, type AA, mignon, LR6) dans le compartiment à piles. Attention à la polarité !
3. Mettre en place le couvercle du compartiment à piles et le fermer (le clip doit s'encliquer).
4. Allumer l'appareil.
5. Contrôler les paramètres par défaut et, le cas échéant, les modifier :

*Voir Procéder aux réglages, page 15.*

#### Remplacer la vanne ou la vanne de mesure

#### ATTENTION

Les clients ne sont pas autorisés à remplacer les raccords de mesure et les vannes.

> Renvoyez l'appareil de mesure au SAV de Testo.

## 8 Conseils et dépannage

### 8.1. Questions et réponses

Question	Causes possibles / Solution
 clignote	Les piles sont presque vides. > Remplacer les piles.
L'appareil s'éteint automatiquement.	La capacité restante des piles est trop faible. > Remplacer les piles.

Question	Causes possibles / Solution
uuuu apparaît à la place de la grandeur de mesure.	La plage de mesure admissible a été dépassée par le bas. > Respecter la plage de mesure admissible.
oooo apparaît à la place de la grandeur de mesure.	La plage de mesure admissible a été dépassée par le haut. > Respecter la plage de mesure admissible.

## 8.2. Grandeurs de mesure

Désignation		Description
$\Delta toh$	SH	Surchauffe, pression d'évaporation
$\Delta tcu$	SC	Surrefroidissement, pression de condensation
to	Ev	Température d'évaporation du fluide frigorigène
tc	Co	Température de condensation du fluide frigorigène
toh	T1	Température mesurée, évaporation
tcu	T2	Température mesurée, condensation
T3	T3	Température mesurée

## 8.3. Messages d'erreur

Question	Causes possibles / solution
---- apparaît à la place de la valeur de température (T1/ T2 ou toh/tcu)	Capteur ou câble défectueux > Prendre contact avec votre revendeur ou le SAV de Testo
---- apparaît à la place de la valeur pour la surchauffe / le sous-refroidissement (SH/SC ou $\Delta toh/\Delta tcu$ )	- Il n'y a pas de surchauffe / sous-refroidissement. - La pression mesurée ne permet pas de calculer une température de fluidification ou d'évacuation théorique.

Question	Causes possibles / solution
Affichage <b>EEP FAIL</b>	Eeprom défectueux > Veuillez contacter votre revendeur ou le SAV de Testo
Affichage <b>BT ERR</b>	Aucun module BT connecté ou module BT défectueux. > Prendre contact avec votre revendeur ou le SAV de Testo.
Affichage <b>ERR 2-5</b>	Capteur de dépression endommagé > Prendre contact avec votre revendeur ou le SAV de Testo.

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au SAV de Testo. Les coordonnées figurent au dos de ce document ou sur internet à l'adresse [www.testo.com/service-contact](http://www.testo.com/service-contact).

## 8.4. Accessoires et pièces de rechange

Description	N° article
Sonde à pince pour les mesures de température sur les tuyaux	0613 5505
Sonde pour tuyau avec bande velcro pour des tuyaux d'un diamètre jusqu'à max. 75 mm, Tmax. +75 °C, NTC	0613 4611
Sonde de contact NTC étanche	0613 1912
Sonde d'ambiance NTC robuste et précise	0613 1712
Sonde pour tuyau pour des tuyaux d'un diamètre de 5 à 65 mm	0613 5605
Pince ampèremétrique pour les mesures de consommation de courant sur les compresseurs, avec plage de mesure variable.	0554 5607
Sonde de pression d'huile pour le contrôle du niveau d'huile dans le compresseur	0638 1742
Bloc d'alimentation, 5 V DC, 500 mA, avec connecteur euro, 100-250 V AC, 50-60 Hz	0554 0447
Logiciel EasyKool	0554 5604

Description	N° article
Imprimante Testo avec interface infrarouge sans fil, 1 rouleau de papier thermique et 4 piles Mignon	0554 0549
Câble USB pour la liaison Appareil/PC	0449 0047
Coffret de transport pour appareil de mesure, capteurs et tuyaux	0516 0012
Câble de connexion	0554 5520
Testo 552	0560 5520

Une liste complète de tous les accessoires et pièces de rechange se trouve dans les catalogues et brochures, ainsi que sur Internet, à l'adresse [www.testo.com](http://www.testo.com).

## 9 Annexes

### 9.1. Base de calcul COP

#### Pompe à chaleur

La puissance de chauffage et l'efficacité COP des pompes à chaleur sont calculés par la testo 570 sur la base suivante :

- Puissance de chauffage = débit volumétrique x densité du produit x capacité thermique spécifique x  $\Delta T$  (K) / 3600
- COP = Puissance de chauffage / Consommation

Les valeurs suivantes peuvent être saisies via **[Set]** | **[Efficacité]** :

Désignation	Unité	Plage de saisie	Valeur par défaut	Description
Puissance consommée	kW	0000 – 9 999	2 000	Consommation électrique de l'installation (p.ex. du compresseur)
Débit volumétrique	m <sup>3</sup> /h	00,0 – 99,9	20,0	Débit volumétrique du liquide du circuit secondaire de la pompe à chaleur (p.ex. circuit d'eau salée).

Désignation	Unité	Plage de saisie	Valeur par défaut	Description
Densité du produit	kg/m <sup>3</sup>	0000,0 – 9 999,9	1000,0	Densité du produit du circuit secondaire (p.ex. eau, eau salée, etc.)
Capacité thermique spécifique	kJ / (kg x K)	0000 – 9 999	4 182	Capacité thermique spécifique du produit du circuit secondaire (p.ex. eau, eau salée, etc.)

Les valeurs suivantes s'affichent à l'écran de la testo 570 :

- **COP**
- Puissance de chauffage (**kW**)
- Température ascendante du circuit secondaire (p.ex. circuit d'eau salée) **T1 (°C)**
- Température descendante du circuit secondaire (p.ex. circuit d'eau salée) **T2 (°C)**

